



Photo Supplement



Runt Bodvattnet
Bodvattnetin ympäri
Around Bodvattnet
Bodvattnet навколо

Bodvattnet runt

För 400 år sedan var Bodvattnet en djup vik i Björköby i Vasa skärgård. Området här till Kvarkens världsarvsområde.

Båttrafiken till Umeå gick härifrån, i ett par hundra år transporterades post och resande härifrån till Sverige. På den tiden var detta en livlig hamn, med över hundra båthus. På den tiden var havsytan 4 meter högre än i dag. Nu är Bodvattnet en liten insjö som står i kontakt med havet via en grund bäck. På våren är bäcken fylld av liv, gäddorna vandrar upp till Bodvattnet för att leka.

Vandringsleden runt Bodvattnet är omkring 3 km lång, lätt att promenera (dock inte med rullstol). Vid vandringsleden nära Svedjehamn finns utsiktstornet Saltkaret sokm för övrigt gästats av vår nuvarande president. Från tornet har man en magnifik utsikt över Björköby skärgård med de typiska deGer-moränenerna.

Värt ett besök. verkligen!



Bodvattnetin ympäri

400 vuotta sitten Bodvattnet oli syvä lahti Björköbyssä Vasan saaristossa. Alue kuuluu Merenkurkun maailmanperintöalueeseen. Sieltä lähti Uumajaan laivaliikenne, parin sadan vuoden ajan postia ja matkailijoita kuljetettiin täältä Ruotsiin. Tuolloin tämä oli vilkas satama, jossa oli yli sata venevajaa. Merenpinta oli tuolloin 4 metriä korkeampi kuin nykyään. Nyt Bodvattnet on pieni järvi, joka on yhteydessä mereen matalan puron kautta. Keväällä puro on täynnä elämää, hauki vaeltelee Bodvattnetiin kutemaan.

Bodvattnetin ympärillä oleva vaellusreitti on noin 3 km pitkä, helppo kävellä (mutta ei pyörätuolilla). Svedjehamin lähellä sijaitsevan retkeilyreitän varrella on Saltkaretin näkötorni, jossa vieraili myös nykyinen presidenttimme. Tornista on upeat näkymät Björköbyn saaristoon tyypillisine deGeer-moreeneineen. Vierailun arvoinen. Todella!



Around Bodvattnet

400 years ago Bodvattnet was a deep bay in Björköby in the Vasa archipelago. The area belongs to Kvarken's world heritage area. The boat traffic to Umeå went from here, for a couple of hundred years mail and passengers were transported from here to Sweden. At the time, this was a busy port, with over a hundred boathouses. At that time, the sea level was 4 meters higher than today. Now Bodvattnet is a small lake that is in contact with the sea via a shallow stream. In the spring, the stream is full of life, the pike wander up to Bodvattnet to spawn. The hiking trail around Bodvattnet is about 3 km long, easy to walk (but not with a wheelchair). At the hiking trail near Svedjehamn, there is the Saltkaret observation tower, which was also visited by our current president. From the tower you have a magnificent view of the Björköby archipelago with the typical deGeer moraines. Worth a visit. really!



In Ukrainian:

Bodvattnet

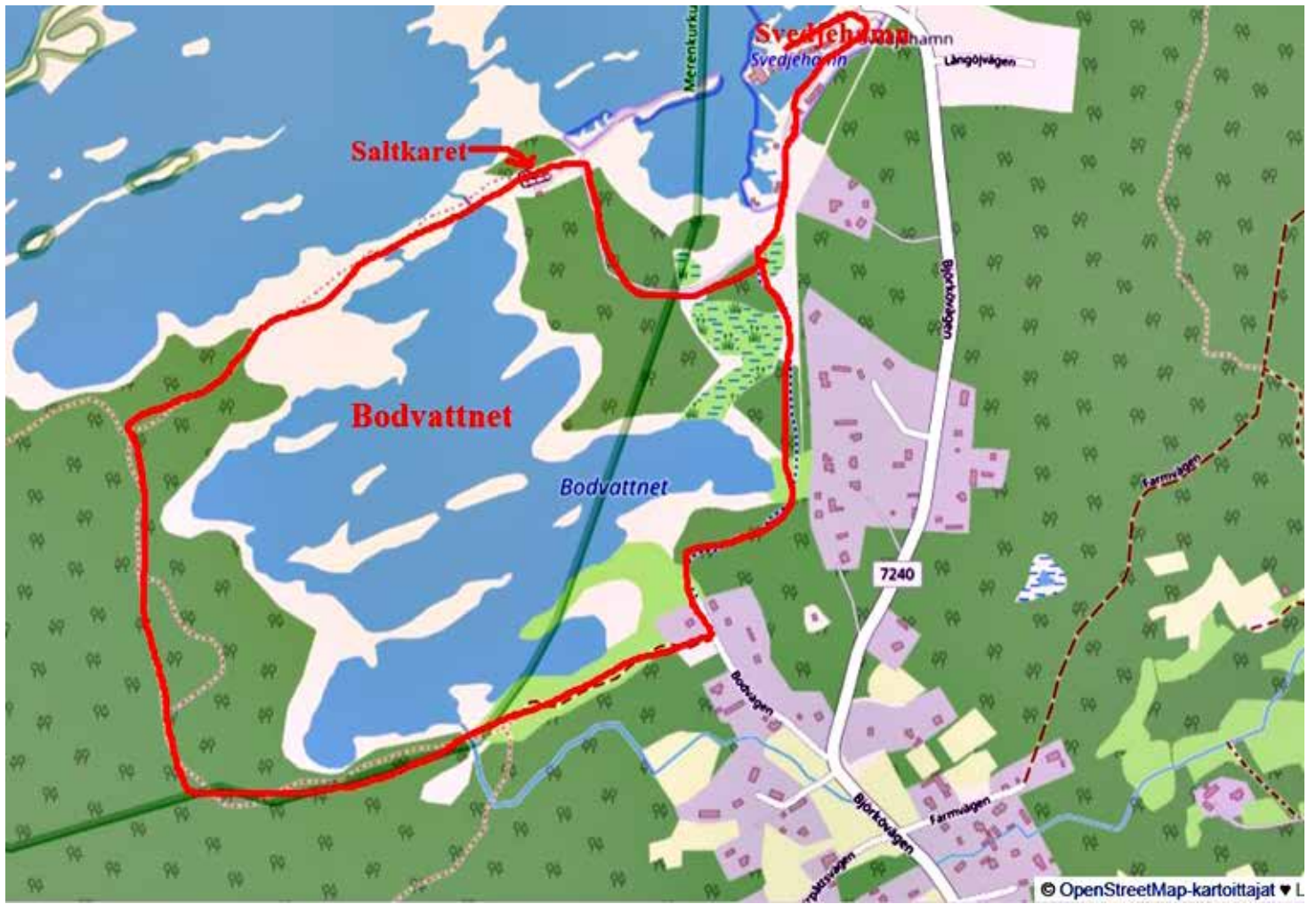
навколо

400 років тому Бодваттнет був глибокою затокою в Бйоркебю на архіпелазі Васа. Територія належить до всесвітньої спадщини Кваркена.

Звідси йшов човновий рух до Умео, кілька сотень років звідси до Швеції перевозили пошту та мандрівників. У той час це був жвавий порт із понад сотнею елінгів. У той час рівень моря був на 4 метри вищий, ніж сьогодні. Зараз Бодваттнет - це невелике озеро, яке контактує з морем через неглибокий потік. Навесні струмок повний життя, шукає до Бодватнету на нерест.

Пішохідна стежка навколо Бодваттнета має довжину близько 3 км, її легко пройти (але не на інвалідному візку). На пішохідній стежці поблизу Сведьехамна є оглядова вежа Салткарет, яку відвідав і наш нинішній президент. З вежі відкривається чудовий вид на архіпелаг Бйоркебю з типовими моренами де Гір. Варто відвідати. дійсно!







ÅR 1617 HUGNADE GUSTAV II ADOLF
BJÖRKÖBORNA MED SKATTELINDRING
OCH FRIHET FRÅN KRIGSTJÄNST
SOM GOTTGÖRELSE FÖR ÅLIGGANDET
ATT FÖRA RESANDE OCH POST
ÖVER KVARKEN.

SAMFÄRDESELN PÅGICK ÅRHUNDRADEN.
PÅ DENNA PLATS FÖRVARADES BÅT
OCH UTRUSTNING.

TILL MINNE AV FÄDERS MÖDA RESTE
EFTERKOMMANDE DENNA VÅRD
ÅR 1951.







